

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1978 Nr. 14

---

---

A. TITEL

*Regionale Overeenkomst betreffende het gebruik door de  
Omroepdienst van golven in de middengolfbanden in de gebieden  
1 en 3 en in de langegolfbanden in gebied 1;  
Genève, 22 november 1975*

B. TEKST <sup>1)</sup>

**Regional Agreement  
concerning the Use by the Broadcasting Service of Frequencies  
in the Medium Frequency Bands in Regions 1 and 3 and in the  
Low Frequency Bands in Region 1**

Preamble

With the object of facilitating relations, mutual understanding and cooperation in the field of LF/MF broadcasting;

with a view to improving the use of the frequency bands allocated to the broadcasting service in order to ensure satisfactory reception of the broadcasting service for all countries;

recognizing that all countries large and small have equal rights and that the needs of all countries and in particular the needs of the developing countries shall be fulfilled as far as possible in the implementation of this Agreement;

the delegates of the following Members of the International Telecommunication Union, meeting in Geneva for a regional administra-

---

<sup>1)</sup> De Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst van de Overeenkomst zijn niet afgedrukt.

tive conference convened under the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973), have adopted, subject to the approval of their respective competent authorities, the following provisions relating to the broadcasting service in Regions 1 and 3 for the medium frequency bands and in Region 1 for the low frequency bands:

*Republic of Afghanistan, Algeria (Algerian Democratic and Popular Republic), Federal Republic of Germany, Kingdom of Saudi Arabia, Australia, Austria, People's Republic of Bangladesh, Belgium, Byelorussian Soviet Socialist Republic, Republic of Botswana, People's Republic of Bulgaria, Republic of Burundi, United Republic of Cameroon, Central African Republic, People's Republic of China, Republic of Cyprus, Vatican City State, People's Republic of the Congo, Republic of Korea, Republic of the Ivory Coast, Republic of Dahomey, Denmark, Arab Republic of Egypt, United Arab Emirates, Spain, Ethiopia, Fiji, Finland, France, Gabon Republic, Republic of the Gambia, Ghana, Greece, Republic of Guinea, Republic of Upper Volta, Hungarian People's Republic, Republic of India, Republic of Indonesia, Iran, Ireland, Iceland, State of Israel, Italy, Japan, Hashemite Kingdom of Jordan, Republic of Kenya, State of Kuwait, Kingdom of Lesotho, Lebanon, Republic of Liberia, Libyan Arab Republic, Principality of Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Malawi, Malagasy Republic, Republic of Mali, Kingdom of Morocco, Mauritius, Islamic Republic of Mauritania, Monaco, Mongolian People's Republic, People's Republic of Mozambique, Nepal, Republic of the Niger, Federal Republic of Nigeria, Norway, New Zealand, Republic of Uganda, Pakistan, Papua New Guinea, Kingdom of the Netherlands, Republic of the Philippines, People's Republic of Poland, Portugal, State of Qatar, Syrian Arab Republic, German Democratic Republic, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Socialist Republic of Romania, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Republic of the Senegal, Republic of Singapore, Democratic Republic of the Sudan, Republic of Sri Lanka (Ceylon), Sweden, Confederation of Switzerland, United Republic of Tanzania, Republic of the Chad, Czechoslovak Socialist Republic, Thailand, Togolese Republic, Tunisia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, Yemen Arab Republic, People's Democratic Republic of Yemen, Socialist Federal Republic of Yugoslavia, Republic of Zaire, Republic of Zambia.*

#### Article 1

##### *Definitions*

For the purposes of this Agreement, the following terms shall have the meanings defined below:

*Union:* The International Telecommunication Union;  
*Secretary-General:* The Secretary-General of the Union;  
*I.F.R.B.:* The International Frequency Registration Board;  
*C.C.I.R.:* The International Radio Consultative Committee;  
*Convention:* The International Telecommunication Convention;  
*Radio Regulations:* The Radio Regulations annexed to the Convention;  
*Regions 1 and 3:* The geographical areas defined in Nos. 126 and 128 to 132 of the Radio Regulations, Geneva, 1959;  
*Agreement:* The whole of this Agreement including its annexes;  
*Plan:* The Plan and its appendices forming Annex 1 to this Agreement;  
*Contracting Member:* Any Member of the Union which has approved or acceded to the Agreement;  
*Administration:* Any governmental department or service responsible for discharging the obligations undertaken in the Convention and the Radio Regulations.

## Article 2

### *Frequency Bands*

The provisions of this Agreement apply to the frequency bands between 150 and 285 kHz and between 525 and 1 605 kHz allocated to the broadcasting service under Article 5 of the Radio Regulations, Geneva, 1959.

## Article 3

### *Execution of the Agreement*

1. The Contracting Members shall adopt, for their broadcasting stations operating in Regions 1 and 3 in the frequency bands referred to in the Agreement, the characteristics specified in the Plan.
  2. The Contracting Members shall not bring assignments complying with the Plan into use, change the technical characteristics of stations specified in the Plan, or bring new stations into use, except under the conditions set out in Articles 4 and 5 of this Agreement (see also Resolution No. 7).
  3. The Contracting Members shall endeavour to agree on the action required to reduce any harmful interference caused by the application of this Agreement.
-

## Article 4

*Procedure for Modifications to the Plan*

1. When a Contracting Member proposes to make a modification to the Plan, i.e. either:

- to change the characteristics of a frequency assignment to a broadcasting station shown in the Plan, whether or not the station has been brought into use, or
- to bring into use an assignment to a broadcasting station not appearing in the Plan, or
- to change the characteristics of a frequency assignment to a broadcasting station for which the procedure in this Article has been successfully applied, whether or not the station has been brought into use, or
- to cancel a frequency assignment to a broadcasting station,

the following procedure shall be applied before any notification is made under the provisions of Article 9\* of the Radio Regulations (see Article 5 of this Agreement).

2. In the remainder of the present Article, the term "assignment in accordance with the Agreement" means any frequency assignment appearing in the Plan or for which the procedure of this Article has been successfully applied.

3. *Proposed Changes in the Characteristics of an Assignment or the Bringing into Use of a new Assignment*

3.1 Any administration proposing a change in the characteristics of an assignment or the bringing into use of a new assignment shall seek the agreement of all the administrations having an assignment in accordance with the Agreement, in the same channel or an adjacent channel, which is considered to be affected (see 3.2.5 and 3.3.1).

3.2 *Channels other than Low-Power Channels*

3.2.1 An administration proposing to change the characteristics of an assignment or to bring a new assignment into use shall so inform the I.F.R.B. and furnish the characteristics of the modification or addition in the form adopted in the Plan and its appendices.

3.2.1.1 Where the proposed modification is within the limits defined in 3.2.9, the information shall contain a reference to that paragraph.

3.2.1.2 In all other cases, in order to arrive at the agreement referred to in 3.1, the administration shall notify to the I.F.R.B. the names of the administrations whose agreement it considers should be sought and of those with which agreement has been reached.

---

\* or the corresponding article of the Radio Regulations currently in force.

3.2.2 The I.F.R.B. shall determine on the basis of Annex 2 to the Agreement the administrations having frequency assignments in accordance with the Agreement which are considered to be affected within the meaning of 3.2.5. The results of these calculations shall be sent immediately by the I.F.R.B. to the administration proposing the modification to the Plan. The I.F.R.B. shall include the names of these administrations in the information received and shall publish the complete information in a special section of its weekly circular.

3.2.3 The I.F.R.B. shall send a telegram to the administrations listed in the special section of the weekly circular drawing their attention to the information it contains and shall also send to them the results of its calculations.

3.2.4 Any administration which considers that it should have been included in the list of administrations whose frequency assignments are considered to be affected may, giving its reasons for so doing, request the I.F.R.B. to include its name. A copy of the request shall be sent to the administration proposing the modifications to the Plan.

3.2.5 Any assignment may be considered affected when its usable field strength is increased by a value equal to or greater than 0.5 dB as a consequence of the proposed modification to the Plan. The usable field strength is calculated at any point on the boundary of the service area resulting from the first recording of the assignment in the Plan. When the original assignment in the Plan has been modified in accordance with the Agreement, the calculation shall take account of this modification. The increase in the usable field strength is calculated in accordance with Annex 2 to the Agreement.

3.2.6 An administration seeking agreement under 3.1 for daytime operation of a station may, by agreement with the affected administrations, use the simplified method of calculation defined in 3.3.4.3 or 3.4.3.3, as appropriate, of Annex 2 to the Agreement.

3.2.7 An administration may ask the administration proposing the modification for the additional information it considers necessary to calculate the increase of the usable field strength. Similarly, the administration proposing the modification may ask any administration whose agreement it seeks for the additional information it considers necessary. The administrations shall inform the I.F.R.B. of such requests.

3.2.8 Comments from administrations on information published pursuant to 3.2.2 should be sent either directly to the administration proposing the modification or through the I.F.R.B. In any event the I.F.R.B. shall be informed that comments have been made.

3.2.9 The agreement mentioned in 3.1 is not required if the proposed modification either:

- entails no increase in effective monopole radiated power in any direction, or
  - relates to a change in the site of the station, within the tolerances specified in 4.9 of Annex 2 to the Agreement.
-

In either case, the administration intending to modify the Plan may put its project into effect, subject to the application of the provisions of Article 9 \* of the Radio Regulations.

3.2.10 An administration which has not notified its comments either to the administration concerned or to the I.F.R.B. within a period of sixteen weeks following the date of the weekly circular referred to in 3.2.2 shall be understood to have agreed to the proposed change. This time limit may be extended by eight weeks in the case of an administration which has requested additional information pursuant to paragraph 3.2.7.

3.2.11 If in seeking agreement an administration makes changes in its initial proposal, it shall again apply the provisions of 3.2.1 and the consequent procedure.

3.2.12 If no comments have been received on expiry of the periods specified in 3.2.10, or if agreement has been reached with the administrations which have made comments, the administration proposing the modification may proceed with its project and shall inform the I.F.R.B. indicating the final characteristics of the assignment together with the names of the administrations with which agreement has been reached.

3.2.13 When the proposed modification to the Plan involves a developing country, administrations shall seek a solution conducive to economical development of the broadcasting system of the developing country, giving due consideration to the principles enunciated to this effect in the Preamble to this Agreement.

3.2.14 The I.F.R.B. shall publish in a special section of its weekly circular the information received under 3.2.12, together with the names of any administrations with which the provisions of this article have been successfully applied. With respect to Contracting Members, the assignment concerned shall enjoy the same status as those appearing in the Plan.

### 3.3 *Low-Power Channels*

3.3.1 Any administration proposing a change in the characteristics of a frequency assignment in a low-power channel or the bringing into use of a new station in such a channel shall seek the agreement of any other administration when the distance between the proposed station and the nearest point on the boundary of the territory of that other administration is less than the corresponding values given in 4.8.3 of Annex 2 to the Agreement.

3.3.2 After having obtained the agreement of the administrations concerned, the administration proposing the modification shall inform the I.F.R.B. indicating the characteristics of the station together with the names of the administrations with which agreement has been reached.

---

\* or the corresponding article of the Radio Regulations currently in force.

3.3.3 The I.F.R.B. shall publish this information in a special section of its weekly circular. With respect to Contracting Members the assignment concerned shall enjoy the same status as those appearing in the Plan.

3.3.4 The administration may then proceed with its project.

#### 3.4 *Additional Provisions for Channels in shared Bands*

The provisions of this Article apply also to frequency assignments to broadcasting stations in frequency bands shared with other radio-communication services. However, the special sections of the I.F.R.B. weekly circular mentioned in 3.2.2 and 3.2.3 which concern the proposed modifications shall be considered by these other services to be for information only (see also Resolution No. 7).

#### 3.5 *Provisions common to all Channels*

3.5.1 If no agreement is reached between the administrations concerned, the I.F.R.B. shall make any study that may be requested by these administrations; the Board shall inform them of the result of the study and shall make such recommendations it may be able to offer for the solution of the problem.

3.5.2 Any administration may at any stage in the procedure described, or before applying it, request the assistance of the I.F.R.B., particularly in seeking the agreement of another administration.

3.5.3 If, after application of the procedure described in this Article, the administrations concerned have been unable to reach agreement, they may resort to the procedure described in Article 50 of the Convention. Administrations may also agree to apply the Optional Additional Protocol to the Convention.

3.5.4 In any case, the relevant provisions of Article 9 \* of the Radio Regulations shall be applied when assignments are notified. When, no agreement having been reached, the I.F.R.B., following the notification of an assignment, records it in the Master International Frequency Register, the entry shall be accompanied by a symbol indicating that the entry has been made subject to the reservation that no harmful interference will be caused to frequency assignments in conformity with the Agreement.

3.5.5 The I.F.R.B. shall maintain an up-to-date master copy of the Plan, and of Appendix 1 relating to low-power channels, taking account of the application of the procedure specified in this Article; to this end the I.F.R.B. shall prepare a document listing the amendments to be made to the Plan and Appendix 1 as a result of modifications made in accordance with the procedure of this Article and of the addition of new assignments in conformity with the Agreement.

3.5.6 The Secretary-General shall be informed by the I.F.R.B. of these changes made in the Plan and shall publish an up-to-date ver-

---

\* or the corresponding article of the Radio Regulations currently in force.

sion of the Plan in an appropriate form as and when the circumstances justify and in any case every three years.

#### 4. *Cancellation of Assignments*

When an assignment in accordance with the Agreement is released, whether or not as a result of a modification (for instance a change of frequency), the administration concerned shall immediately so inform the I.F.R.B. The I.F.R.B. shall publish this information in a special section of its weekly circular.

### Article 5

#### *Notification of Frequency Assignments*

1. Whenever an administration intends to put into use an assignment in conformity with the Agreement it shall notify this assignment to the I.F.R.B. in accordance with the provisions of Article 9\* of the Radio Regulations. Any such assignment recorded in the Master Register as a result of the application of the provisions of Article 9\* of the Radio Regulations, shall, in addition to a date in Column 2a or Column 2b, bear a special symbol in the Remarks column.

2. In relations between Contracting Members, all frequency assignments brought into use in conformity with the Agreement and recorded in the Master Register shall be considered to have the same status, irrespective of the dates entered in Column 2a or Column 2b for such assignments.

### Article 6

#### *Special Arrangements*

In addition to the procedures provided for in Article 4 of the Agreement and to facilitate their application with a view to improving the utilization of the Plan, Contracting Members may conclude special arrangements in accordance with the pertinent provisions of the Convention and of the Radio Regulations.

### Article 7

#### *Scope of Application of the Agreement*

1. This Agreement shall bind Contracting Members in their relations with one another but does not bind those Members with respect to non-Contracting countries.

---

\* or the corresponding article of the Radio Regulations currently in force.



2. If a Member makes reservations with regard to any provision of this Agreement, other Members shall be free to disregard that provision in their relations with the Member which has made such reservations.

#### Article 8

##### *Approval of the Agreement*

Members shall notify their approval of this Agreement, as promptly as possible, to the Secretary-General, who shall at once inform the other Members of the Union.

#### Article 9

##### *Accession to the Agreement*

1. Any Member of the Union in Regions 1 and 3 which has not signed this Agreement may accede thereto at any time. Such accession shall extend to the Plan as amended at the time of the accession and shall be made without reservation. The Secretary-General shall be notified thereof and he shall inform the other Members of the Union.

2. Accession to the Agreement shall take effect on the date on which the notification of accession is received by the Secretary-General.

3. Any Member of the Union party to the Regional Agreement for the African Broadcasting Area (Geneva, 1966) which accedes to the present Agreement in conformity with paragraphs 1 and 2 of this Article, shall by this act of accession terminate its participation in the Regional Agreement for the African Broadcasting Area and the Plan annexed thereto.

#### Article 10

##### *Termination of Participation in the Agreement*

1. Any Contracting Member shall have the right at any time to terminate its participation in the Agreement by a notification sent to the Secretary-General who shall inform the other Members of the Union.

2. Such termination of participation shall take effect after a period of one year from the date of receipt, by the Secretary-General, of the said notification.

#### Article 11

*Abrogation of the European Broadcasting Convention (Copenhagen, 1948) and annexed Copenhagen Plan*

Additional Protocol I to the Final Acts of the Conference provides

---

for the abrogation of the European Broadcasting Convention (Copenhagen, 1948) and the annexed Copenhagen Plan.

#### Article 12

*Abrogation of the Regional Agreement for the African Broadcasting Area (Geneva, 1966) and the Plan annexed thereto*

Additional Protocol II to the Final Acts of the Conference provides for the abrogation of the Regional Agreement for the African Broadcasting Area (Geneva, 1966) and the Plan annexed thereto.

#### Article 13

*Effective Date of the Agreement*

The Agreement shall enter into force on twenty-three November, one thousand nine hundred and seventy-eight at 0001 hours GMT.

#### Article 14

*Duration of the Agreement*

1. The Agreement and the annexed Plan have been established with a view to meeting the requirements of the broadcasting services in the bands concerned for a period of eleven years from the date of entry into force of the Agreement.

2. The Agreement shall remain in force until it is revised by a competent conference of the Members of the Union in Regions 1 and 3.

IN WITNESS WHEREOF, the Delegates of the Members of the Union mentioned above have, on behalf of their respective competent authorities, signed this Agreement in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, in which, in case of dispute, the French text shall prevail. This copy shall remain deposited in the archives of the Union. The Secretary-General shall forward one certified true copy to each Member in Regions 1 and 3.

DONE at Geneva, 22 November 1975.

*For the Republic of Afghanistan:*

(sd.) S. M. N. ALAWI

(sd.) K. D. KAMRAN

*For Algeria (Algerian Democratic and Popular Republic):*

(sd.) HARBI  
(sd.) SAÏD  
(sd.) BELAKHDAR  
(sd.) ABOUDI  
(sd.) BENACER

*For the Federal Republic of Germany:*

(sd.) KUPPER  
(sd.) VENHAUS

*For the Kingdom of Saudi Arabia:*

(sd.) ABDUL RAHMAN DAGHISTANI  
(sd.) ALI MOHAMED ALBABTAIN

*For Australia:*

(sd.) D. M. ROWELL  
(sd.) C. G. ELWORTHY  
(sd.) F. M. SHEPHERD  
(sd.) V. F. KENNA  
(sd.) J. SANDHAM  
(sd.) H. F. HAAGENSEN

*For Austria:*

(sd.) Dr ALFRED BÖNISCH

*For the People's Republic of Bangladesh:*

(sd.) B. M. ADHIKARI  
(sd.) SAIF UDDIN MALLIK

*For Belgium:*

(sd.) P. BOUCHIER  
(sd.) M. GEWILLIG

*For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:*

(sd.) P. V. AFANASIEV

*For the Republic of Botswana:*

(sd.) POTLAKO MOLEFHE  
(sd.) S. M. NKWE

---

*For the People's Republic of Bulgaria:*

(sd.) IGNATOV

*For the Republic of Burundi:*

(sd.) NZOBAKENG A ROMAIN

*For the United Republic of Cameroon:*

(sd.) MAURICE KAMDEM

(sd.) FISSOSSOE A KEEDI ISAAC

*For the Central African Republic:*

(sd.) JACQUES M'BILO

(sd.) MBAYE MARTIN

*For the People's Republic of China:*

(sd.) LU KE-CHIN

(sd.) HO TA-CHUNG

*For the Republic of Cyprus:*

(sd.) CHRISTOFIDES ANDREAS

(sd.) ASTREOS PAUL

(sd.) MICHAELIDES ANDREAS

*For the Vatican City State:*

(sd.) SABINO MAFFEO

(sd.) PIER VINCENZO GIUDICI

*For the People's Republic of the Congo:*

(sd.) KOUBATIKA DENIS

(sd.) POUÉBA PAUL ALBERT

*For the Republic of Korea:*

(sd.) EUN MO SHIM

(sd.) NAI SUNG KIM

(sd.) YOUNG HAN LEE

*For the Republic of the Ivory Coast:*

(sd.) CHRISTOPHE NOGBOU

(sd.) FRANÇOIS KACOU

(sd.) GASTON BLÉ YAO

*For the Republic of Dahomey:*

(sd.) A. D'OLIVEIRA  
(sd.) M. DETIEN-HONVO  
(sd.) L. MARTIN

*For Denmark:*

(sd.) I. LØNBERG  
(sd.) P. V. LARSEN  
(sd.) J. A. HEEGAARD  
(sd.) H. C. JØRGENSEN

*For the Arab Republic of Egypt:*

(sd.) M. ARAFA ZAYAN  
(sd.) A. H. ANTAR

*For the United Arab Emirates:*

(sd.) ALY A. M. ABU-KANDEEL

*For Spain:*

(sd.) JOSÉ MARIA ARTO MADRAZO

*For Ethiopia:*

(sd.) TEFATSION SEBHATU  
(sd.) GESSESE ABAI

*For Fiji:*

(sd.) EMORI NAQOVA

*For Finland:*

(sd.) K. TERÄSVUO  
(sd.) R. SVENSSON

*For France:*

(sd.) JEAN DE LA GRANDVILLE  
(sd.) MARIE HUET  
(sd.) HENRI BERTHOD  
(sd.) STEPHANE LACHARNAY  
(sd.) HENRI DE FRANCE

---

*For the Gabon Republic:*

(sd.) N'GUEMA SAMUEL PARFAIT

*For the Republic of the Gambia:*

(sd.) AMADOU DODOU JOBE

(sd.) EMMANUEL ALEXANDER NYING

*For Ghana:*

(sd.) Dr B. A. OPPONG

(sd.) R. E. APPIAH

(sd.) O. A. KWAWUKUME

*For Greece:*

(sd.) ANDREAS METAXAS

(sd.) APOSTOLOS CASMAS

(sd.) GEORGES KASTANAS

(sd.) THEOFANIS KOKKOSSIS

(sd.) Prof. MICHEL ANASTASSIADES

*For the Republic of Guinea:*

(sd.) MAMADOU SALIOU DIALLO

(sd.) SIDIKI TOURE

*For the Republic of Upper Volta:*

(sd.) PIERRE CLAVER SONGRÉ

(sd.) KABA YOUSOUF

*For the Hungarian People's Republic:*

(sd.) HORN DEZSÖ

*For the Republic of India:*

(sd.) M. K. BASU

(sd.) S. N. MITRA

(sd.) M. K. RAO

(sd.) C. S. R. RAO

(sd.) O. P. KHUSHU

*For the Republic of Indonesia:*

(sd.) TH. A. PRATOMO

(sd.) ISKANDAR ARFAN

*For Iran:*

(sd.) N. MADANI

*For Ireland:*

(sd.) ITA MEEHAN

(sd.) J. MALONE

*For Iceland:*

(sd.) G. ARNAR

*For the State of Israel:*

(sd.) M. SHAKKÉD

(sd.) J. NITSAN

*For Italy:*

(sd.) A. PETTI

*For Japan:*

(sd.) TERUO ISHIKAWA

(sd.) SHINZABURO TANAKA

(sd.) MASAKI SEO

*For the Hashemite Kingdom of Jordan:*

(sd.) SALEH KABARITI

*For the Republic of Kenya:*

(sd.) SIMEON NDIRITU MACHARIA

(sd.) JAMES PETER KIMANI

*For the State of Kuwait:*

(sd.) JAWAD A. ALMAZEEDI

*For the Kingdom of Lesotho:*

(sd.) F. L. LETELE

*For Lebanon:*

(sd.) JOSEPH ROHAYEM

*For the Republic of Liberia:*

(sd.) S. RICHELIEU WATKINS

*For the Libyan Arab Republic:*

- (sd.) AMER SALEM OUN
- (sd.) WALED ADEB OMAR
- (sd.) MUHAMMED SALEH ALSABEY

*For the Principality of Liechtenstein:*

- (sd.) MARIO COMTE DE LEDEBUR

*For Luxembourg:*

- (sd.) CHARLES REICHLING

*For Malaysia:*

- (sd.) D. S. VARIYAN
- (sd.) LAI WING HIN
- (sd.) MOHAMMAD ALI ISMAIL

*For Malawi:*

- (sd.) OVERTON CHRISTIE MANDALASI

*For the Malagasy Republic:*

- (sd.) RANDRIAMBOLOLONA PASCAL
- (sd.) RANDRIANARIVELO PAUL

*For the Republic of Mali:*

- (sd.) OUMAR SIDIBE

*For the Kingdom of Morocco:*

- (sd.) TANANE

*For Mauritius:*

- (sd.) RAMBERT J. M. H. N.
- (sd.) SODHOU G.

*For the Islamic Republic of Mauritania:*

- (sd.) LÔ MEDOUNE
- (sd.) MANGASSOUBA ALIOU

*For Monaco:*

- (sd.) SOLAMITO CÉSAR CHARLES
- (sd.) AUVRAY G. G.



*For the Mongolian People's Republic:*

(sd.) D. GARAM-OTCHIR

*For the People's Republic of Mozambique:*

(sd.) VALERIANO FERRÃO

*For Nepal:*

(sd.) KRISHNA BAHADUR KHATRY

*For the Republic of the Niger:*

(sd.) DIALLO MOCTAR

*For the Federal Republic of Nigeria:*

(sd.) O. O. KUFORIJI

(sd.) R. O. IFIDON

(sd.) N. A. NZE

(sd.) D. J. AWONIYI

*For Norway:*

(sd.) OLE J. HAGA

(sd.) L. GRIMSTVEIT

(sd.) KNUT N. STOKKE

(sd.) TORE ØVENSEN

*For New Zealand:*

(sd.) DEREK C. ROSE

(sd.) ROBERT JOHN BUNDLE

(sd.) JOHN PATERSON CARTER

(sd.) GEORGE HUGH RAILTON

*For the Republic of Uganda:*

(sd.) F. X. B. KATENDE

*For Pakistan:*

(sd.) IRFAN ULLAH

(sd.) IMAD UDDIN

*For Papua New Guinea:*

- (sd.) I. EDONI
- (sd.) R. T. PEARSON
- (sd.) S. KULUPI

*For the Kingdom of the Netherlands:*

- (sd.) DIRK VAN DEN BERG
- (sd.) F. R. NEUBAUER

*For the Republic of the Philippines:*

- (sd.) Z. C. CARLOS
- (sd.) L. B. QUINTOS
- (sd.) C. V. ESPEJO
- (sd.) G. P. ORDOÑA
- (sd.) R. N. DIZON JR.

*For the People's Republic of Poland:*

- (sd.) KONRAD KOZŁOWSKI
- (sd.) HALINA SMOLENSKA

*For Portugal:*

- (sd.) ADRIANO DE CARVALHO
- (sd.) DOMINGOS ANTÓNIO PIRES FRANCO
- (sd.) VITO RIBEIRO DE OLIVEIRA
- (sd.) CELSO JOÃO DE ALBUQUERQUE

*For the State of Qatar:*

- (sd.) ABDULRAHMAN HAMAD ALATTYIA
- (sd.) ABDUL MALIK MAQSOOD

*For the Syrian Arab Republic:*

- (sd.) BARA MICHEL

*For the German Democratic Republic:*

- (sd.) BRUNO CZERWINSKI

*For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:*

- (sd.) SAVANTCHOUK V.

*For the Socialist Republic of Roumania:*

(sd.) C. CEAUSESCU

*For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:*

(sd.) JOLYON DROMGOOLE

(sd.) THOMAS KILVINGTON

(sd.) ARTHUR CARTER

(sd.) ROBERT A. DILWORTH

*For the Republic of the Senegal:*

(sd.) IBRAHIMA DIOP

(sd.) ABOUBAKARY NDIONGUE

*For the Republic of Singapore:*

(sd.) R. G. RAJASINGAM

(sd.) SEBASTIAN C. H. TAN

*For the Democratic Republic of the Sudan:*

(sd.) ABDULLA SIRAGELDIN HAGAHMED

*For the Republic of Sri Lanka (Ceylon):*

(sd.) D. BUELL

*For Sweden:*

(sd.) PER AKERLIND

(sd.) NISSE UHLÉN

*For the Confederation of Switzerland:*

(sd.) H. R. PROBST

(sd.) W. EBERT

(sd.) E. SCHWARZ

*For the United Republic of Tanzania:*

(sd.) P. A. SOZIGWA

(sd.) P. I. MHUMBIRA

*For the Republic of the Chad:*

(sd.) HAMID KANTE

*For the Czechoslovak Socialist Republic:*

(sd.) JÍRA JIŘÍ

---

*For Thailand:*

(sd.) V. MENASVETA  
(sd.) C. KANCHANINDU  
(sd.) K. PORNSUTEE

*For the Togolese Republic:*

(sd.) NENONENE SETH KOUMA

*For Tunisia:*

(sd.) SLAHEDDINE BEN HAMIDA  
(sd.) SALAH HADIJI  
(sd.) TAÏEB BEN YOUSSEF

*For Turkey:*

(sd.) D. ERDEN  
(sd.) Y. ERTEM  
(sd.) H. H. ESEN

*For the Union of Soviet Socialist Republics:*

(sd.) V. CHAMCHINE

*For the Yemen Arab Republic:*

(sd.) AL-NONO HUSSEIN

*For the People's Democratic Republic of Yemen:*

(sd.) MOHAMED ALI AZZANI

*For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:*

(sd.) ENVER HUMO

*For the Republic of Zaire:*

(sd.) YEMBI NSAMPALA  
(sd.) YAMUSANGIE MAHUMBU

*For the Republic of Zambia:*

(sd.) J. D. KALISILIRA  
(sd.) PETER LANDAN MUSUBA

---

De tekst van het bij de Overeenkomst behorende frequentie-toewijzingsplan is niet afgedrukt. Het plan is nedergelegd bij de Centrale Directie der PTT.

D. PARLEMENT

Ingevolge artikel 62, eerste lid, letter a, van de Grondwet, juncto artikel 16, tweede lid, van de Telegraaf- en Telefoonwet van 11 januari 1904 (*Stb.* 7), behoeft de Overeenkomst niet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden. Het tweede lid van artikel 16 van de Telegraaf- en Telefoonwet luidt:

„Wij behouden Ons voor het sluiten van verdragen of overeenkomsten met vreemde Regeringen of besturen, betrekkelijk het telegrafisch of telefonisch verkeer met het buitenland.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Waterstaat, Handel en Nijverheid DE MAREZ OYENS.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Bijl. *Hand.* II 1902/03 – 57 en 1903/04 – 6; *Hand.* II 1903/04, blz. 159–219, 221–226; *Hand.* I 1903/04, blz. 11–14, 46, 107–110, 124–132.

E. BEKRACHTIGING

In overeenstemming met artikel 8 van de Overeenkomst hebben de volgende Staten een kennisgeving van goedkeuring gericht tot de Secretaris-Generaal van de Internationale Vereniging voor Telecommunicatie:

Spanje .....	2 augustus 1976
de Duitse Democratische Republiek ....	27 december 1976
Luxemburg .....	3 maart 1977
België .....	8 maart 1977
China .....	16 mei 1977
Liechtenstein .....	31 mei 1977
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland <sup>1)</sup> ..	10 augustus 1977
Hongarije .....	13 september 1977

<sup>1)</sup> Mede voor de grondgebieden onder soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk (in de gebieden 1 en 3), alsmede voor Broenei, de Salomons-eilanden en (binnen de grenzen van de rechtsmacht van het Verenigd Koninkrijk) voor het Condominium van de Nieuwe Hebriden.

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel 9 van de Overeenkomst is een kennisgeving van toetreding ontvangen door de Secretaris-Generaal van de Internationale Vereniging voor Telecommunicatie van de volgende Staten:

Bahrein .....	11 mei 1976
Oman .....	30 september 1977

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel 13 op 23 november 1978 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

De onderhavige Overeenkomst is tot stand gekomen tijdens een van 6 oktober tot 22 november 1975 te Genève in het kader van de Internationale Telecommunicatie Unie gehouden Conferentie.

Behalve de onderhavige Overeenkomst zijn voor het Koninkrijk der Nederlanden op 22 november 1975 nog de Aanvullende Protocollen I en III bij de Slotakten van genoemde Conferentie ondertekend. De Engelse tekst van de beide Protocollen luidt als volgt:

**Additional Protocol I**  
**relating to the Abrogation of the European Broadcasting Convention**  
**(Copenhagen, 1948) and the annexed Copenhagen Plan**

The delegates of the following Members of the International Telecommunication Union:

*Belgium, Byelorussian Soviet Socialist Republic, People's Republic of Bulgaria, Vatican City State, Denmark, Finland, France, Greece, Hungarian People's Republic, Ireland, Italy, Kingdom of Morocco, Monaco, Norway, Kingdom of the Netherlands, People's Republic of Poland, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Socialist Republic of Roumania, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Confederation of Switzerland, Czechoslovak Socialist Republic, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, Socialist Federal Republic of Yugoslavia*

parties to the European Broadcasting Convention (Copenhagen, 1948) and meeting in Geneva for the Regional Administrative LF/MF Broadcasting Conference (Regions 1 and 3), Geneva, 1975, convened in accordance with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973),

*agree that*

1. the Regional Agreement Concerning the Use by the Broadcasting Service of Frequencies in the Medium Frequency Bands in Regions 1 and 3 and in the Low Frequency Bands in Region 1 and the annexed Plan shall replace the European Broadcasting Convention and annexed Copenhagen Plan which shall be abrogated save that the rights and obligations in respect of the coast stations listed in

Chapter II of the Copenhagen Plan shall continue until modified by the agreement of the parties concerned or by a competent conference;

2. the abrogation of the European Broadcasting Convention and Copenhagen Plan in accordance with 1. above shall take effect on the coming into force of the Regional Agreement Concerning the Use by the Broadcasting Service of Frequencies in the Medium Frequency Bands in Regions 1 and 3 and in the Low Frequency Bands in Region 1 and of the annexed Plan provided that each of the contracting governments to the European Broadcasting Convention shall have deposited with the Government of the Kingdom of Denmark (the depository of the aforesaid Convention) a declaration of acceptance of the abrogation of the European Broadcasting Convention and the annexed Copenhagen Plan;

3. the aforesaid members shall take action to inform the Government of the Kingdom of Denmark that they formally agree to the abrogation of the European Broadcasting Convention and the Copenhagen Plan annexed thereto;

4. the aforesaid notification procedure shall be taken as soon as practicable before entry into force of the Regional Agreement Concerning the Use by the Broadcasting Service of Frequencies in the Medium Frequency Bands in Regions 1 and 3 and in the Low Frequency Bands in Region 1 and of the annexed Plan;

5. the Government of the Kingdom of Denmark should be asked to inform the governments who are parties to the European Broadcasting Convention and the Secretary-General of the International Telecommunication Union of the notifications received in accordance with 3. above.

*(The delegations of the above-mentioned countries have signed the Additional Protocol I)*

---

### **Additional Protocol III**

#### **relating to the Use of the Frequency 522 kHz by the Broadcasting Service in Austria**

The delegates of the following Members of the International Telecommunication Union:

*Republic of Afghanistan, Algeria (Algerian Democratic and Popular Republic), Federal Republic of Germany, Austria, People's Republic of Bangladesh, Belgium, Byelorussian Soviet Socialist Republic, People's Republic of Bulgaria, Republic of Burundi, Republic of Cyprus, Vatican City State, Denmark,*

*Finland, France, Republic of Upper Volta, Hungarian People's Republic, Iran, Ireland, Iceland, Italy, Hashemite Kingdom of Jordan, State of Kuwait, Kingdom of Lesotho, Lebanon, Republic of Liberia, Principality of Liechtenstein, Luxembourg, Malawi, Monaco, Federal Republic of Nigeria, Norway, Kingdom of the Netherlands, People's Republic of Poland, Portugal, German Democratic Republic, Ukrainian Soviet Socialist Republic, Socialist Republic of Roumania, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Sweden, Confederation of Switzerland, Czechoslovak Socialist Republic, Togolese Republic, Tunisia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, People's Democratic Republic of Yemen*

meeting in Geneva for the Regional Administrative LF/MF Broadcasting Conference (Regions 1 and 3), Geneva, 1975, convened in accordance with the provisions of the International Telecommunication Convention (Malaga-Torremolinos, 1973),

*take note of the following:*

1. by virtue of No. 185 of the Radio Regulations, Austria may keep the broadcasting station Innsbruck in the band 515-525 kHz provided that it does not cause harmful interference to the maritime mobile service;
2. for many years a synchronized network of three transmitters each of 10 kW carrier power and four transmitters of very low power have been recorded in the Master International Frequency Register on behalf of Austria on the express condition, as specified in No. 115 of the Radio Regulations, that no harmful interference is caused to services carried out by stations operating in accordance with the provisions of the Convention; the use of these transmitters on the frequency 520 kHz with a bandwidth greater than 9 kHz has not given rise to complaint;
3. Austria proposes to change the carrier frequency of the assignment in this band to the nearest multiple of 9 kHz (522 kHz) for the sake of compatibility with the channelling plan adopted by this Conference, to reduce the radiation bandwidth to 9 kHz and to increase the power of the Innsbruck station from 10 to 30 kW. It is proposed that such changes should come into force on 23 November 1978 at 0001 hours (GMT);
4. for the proposed stations on frequency 522 kHz coordination in relation only to other stations of the broadcasting service has been carried out by applying all the technical criteria adopted by this Conference (with the exception of the value of the carrier frequency). The resulting characteristics of the proposed stations on frequency 522 kHz are shown in the Annex;



5. the provisions of this Additional Protocol in no way affect the status of the stations concerned with respect to stations of the other radiocommunication services to which the frequency band 515-525 kHz is allocated and the provisions of Nos. 185 and 115 of the Radio Regulations still apply;

6. the provisions of this Additional Protocol in no way prejudice any decisions which the World Administrative Radio Conference scheduled for 1979 may make concerning No. 185 of the Radio Regulations.

*(The delegations of the above-mentioned countries have signed the Additional Protocol III)*

---

---

## Annex

14

Assigned frequency (kHz) (Channel number)	Name of transmitting station	Country symbol	Geographical coordinates of transmitting station	Necessary bandwidth (kHz)	Carrier power (kW)	Authorized maximum radiation (dB)	Antenna		Ground conductivity (mS/m)	Hours of operation (GMT)
							Type	Height (m)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
522	MUEHLBACH HKG	AUT	13E07 47N22	D9	0.1	-10	A	15	0.3(6)	0000-2400
522	MURAU	AUT	14E11 47N07	D9	0.1	-10	A	15	0.3(6)	0000-2400
522	NEUKIRCHEN GRV	AUT	12E17 47N15	D9	0.1	-10	A	15	0.3(6)	0000-2400
522	INNSBRUCK ALDR	AUT	11E27 47N15	D9	30	15	A	151	0.3(6)	0000-2400
522	LIEZEN OSTTIROL	AUT	12E47 46N49	D9	10	10	A	104	0.1(7)	0000-2400
522	LIEZEN	AUT	14E14 47N34	D9	10	10	A	150	0.3(6)	0000-2400

26

Van het op 25 oktober 1973 te Malaga-Torremolinos tot stand gekomen Internationaal Verdrag betreffende de telecommunicatie, naar welk Verdrag onder meer in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1974, 198; zie ook *Trb.* 1975, 45.

Van het op 21 december 1959 te Genève tot stand gekomen Radioreglement, naar welk Reglement onder meer in artikel 1 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Engelse tekst geplaatst in *Trb.* 1961, 115; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1978, 7.

Van de op 15 september 1948 te Kopenhagen tot stand gekomen Europese Radio Omroep Conventie, naar welke Conventie onder meer in artikel 12 van de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is de Franse tekst geplaatst in *Stb.* K 184.

Uitgegeven de zesentwintigste januari 1978.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
C. A. VAN DER KLAUW.